

# 8 - My Child, Welcome!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06] Mana**

The popular dating reality show,

**[00:09] Mana**

*The Bachelor*, has finally arrived in Granvania.

**[00:13] Mana**

The one selected to be the bachelor is...

**[00:16] Mana**

Yuge Itsuki.

**[00:18] Mana**

Our chosen Visitor from Sola, Yuge Itsuki.

**[00:23] Mana**

The twelve female participants  
are all very different.

**[00:26] Mana**

Who will be the one to win his heart?

**[00:29] Mana**

The twelve maidens have gathered  
from all around the world.

**[00:33] Mana**

A wide range of ages and backgrounds.

**[00:35] Mana**

The only thing they have in common is  
that they're after the bachelor's heart.

**[00:40] Mana**

These twelve beauties will try  
to win over bachelor Itsuki!

**[00:44] Mana**

The twelve maidens looking  
for the Ultimate Love Ritual

**[00:47] Mana**

will engage in intense romantic battles!

**[00:50] Mana**

There will be plots, jealousy, alliances,

**[00:53] ---**

betrayals, and frustration

between the maidens.

**[00:56] Mana**

The one who will decide the winner is... the bachelor!

**[01:00] Mana**

What is the Ultimate Love Ritual that awaits the winner?

**[02:34] Mana**

I am the Visitor's servant, Mana.

**[02:37] Mana**

As you all know, the duty of maidens is to give birth to Star Children.

**[02:40] Mana**

However, it seems that some of you have yet to fulfill your duty.

**[02:44] Mana**

Mirei, Sue. I'm talking about you two.

**[02:47] Mana**

Therefore, I have prepared the Ultimate Love Ritual this time.

**[02:52] Mirei**

Ultimate...

**[02:53] F**

Love Ritual?

**[02:55] M**

What is that?

**[02:57] Mana**

Tsk, tsk, I can't tell you yet.

**[02:59] Mana**

You'll find out when you experience it.

**[03:01] Mana**

It is a truly sacred paradise that will send you to the heavens!

**[03:05] Mana**

However, only one maiden who captures Visitor Itsuki's heart will get to enjoy it.

**[03:11] Mana**

A passionate date battle will now begin to determine the winner!

**[03:15] Mana**

A letter from Visitor Itsuki has arrived. Read it out loud.

**[03:19] M**

"Let's have the best date and strengthen our bond."

**[03:23] M**

"The one who will date me today is..."

**[03:25] M**

"Sue!"

**[03:28] Mana**

She's gone!

**[03:34] S**

Shh, they'll find you.

**[03:36] Mana**

Sheesh, I thought I told you that you can't bring animals here.

**[03:40] S**

I'm sorry. He's Quelquelle.

**[03:43] S**

He gets lonely very easily—

**[03:46] Mana**

You sensed that I was releasing a lot of pheromones earlier, so you're all turned on?

**[03:49] Mana**

You pervert rooster!

**[03:50] Mana**

Your comb is red and swollen!

**[03:53] S**

He's just excited because a stranger came over.

**[03:56] S**

It's all right, Quelquelle.

**[03:59] S**

Good boy.

**[04:01] Mana**

Come on. We have to hurry.

**[04:03] Mana**

Itsuki is looking forward to your date.

**[04:06] S**

Okay.

**[04:12] S**

Hello.

**[04:14] I**

I wanted to learn more about you today, Sue.

**[04:22] I**

I thought we could have a date together with the animals.

**[04:32] I**

You take care of all these animals, right, Sue?

**[04:36] S**

Yes.

**[04:37] S**

I brought them to the academy from home.

**[04:40] S**

They're all my precious friends.

**[04:43] I**

They're cute.

**[04:46] S**

Yes, they are.

**[04:48] S**

They're pretty noisy, so not many people have anything nice to say about them.

**[04:54] S**

I'm glad you did. Thank you.

**[04:57] I**

I've prepared a feast for the animals, too.

**[05:08] Mana**

My fruit basket!

**[05:10] Mana**

Eat up! Eat!

**[05:16] Mana**

No, not there!

**[05:17] S**

They used to study animals outside the town.

**[05:23] S**

My parents studied animals.

**[05:26] S**

Dad was a researcher  
and Mom was a veterinarian.

**[05:30] S**

They always embraced me gently.

**[05:34] S**

But they...

**[05:37] I**

You don't have to force yourself to tell me.

**[05:41] S**

It's all right.

**[05:42] S**

I want you to know.

**[05:46] S**

On that day, Dad and Mom were attacked by  
Impurities that came close to the town.

**[05:51] S**

They protected me and hugged me  
until the Impurities went away.

**[05:56] S**

That was the last time they embraced me.

**[06:00] S**

But the truth is...

**[06:04] S**

My heart is still in pain.

**[06:07] S**

I can't accept that my parents are gone.

**[06:09] S**

I can't accept what happened on that day!

**[06:13] S**

But I had these animals with me,

**[06:16] S**

so I was able to live on even though I was sad.

**[06:19] I**

I never knew...

**[06:27] I**

We were able to talk about a lot of things,

**[06:31] ---**

and I feel our bond was strengthened.

**[06:34] I**

I can't forgive the Impurities  
that attacked Sue's parents.

**[06:37] I**

My sense of duty as the Visitor...

**[06:40] I**

I feel a strong emotion growing inside me.

**[06:56] M**

I'm bored.

**[06:57] R**

I wonder what kind of  
date they're having now.

**[07:02] R**

Anyway, Mahiru...

**[07:03] R**

How was your first Love Ritual?

**[07:06] M**

W-Well...

**[07:08] R**

It was a piece of cake for me.

**[07:11] M**

Really?

**[07:12] R**

What about you, Mahiru?

**[07:15] M**

I... don't really remember.

**[07:18] M**

It was too embarrassing.

**[07:22] M**

Geez! Stop trying to ask me!

**[07:25] M**

Yes, I understand that Itsuki is working hard

**[07:29] ---**

to get us back to our world.

**[07:32] M**

The Love Ritual is an important ritual to make that happen.

**[07:36] M**

The other maidens are all good girls,

**[07:38] M**

so I wish the best for them.

**[07:43] I**

Thanks for the fun date today.

**[07:46] S**

No, I should be thanking you.

**[07:49] I**

Welcome!

**[07:51] I**

Let me show you how I feel!

**[07:53] I**

Sushi rice at the bottom,

**[07:55] I**

plenty of love,

**[07:57] I**

and shiny fish on top!

**[08:01] I**

Complete!

**[08:03] M**

Bateira!

**[08:05] M**

It means "small boat" in Portuguese!

**[08:08] M**

My heart sways with love for you.

**[08:11] M**

Please accept my feelings.

**[08:26] S**

Thank you.

**[08:32] Seiya**

This is a surprise.

**[08:34] Seiya**

Who would've thought the fated bateira sushi would be offered to Sue so soon.

**[08:37] Seiya**

What a turn of events.

**[08:39] Alfie**

Yes.

**[08:40] Alfie**

By the way, what's fated bateira sushi?

**[08:44] Seiya**

What?

**[08:44] Seiya**

Huh? You didn't know?

**[08:47] Seiya**

Well, I did expect that,  
so please take a look at this.

**SIGN** Out

**SIGN** Winner!

**[08:50] Seiya**

The Visitor can make bateira  
sushi for someone he likes.

**[08:54] Seiya**

Only maidens who receive it  
can remain in the competition.

**[08:59] Alfie**

Oh, now I get it!

**[09:01] Seiya**

Okay then, let's speak with  
Mana-san at the scene.

**[09:04] Seiya**

Mana-san?

**[09:05] Mana**

Hello!

**[09:06] Seiya**

What do you think about the  
bateira sushi right off the bat?

**[09:09] Mana**

Not enough stimulation, at all!

**[09:12] Seiya**

What do you mean by stimulation?

**[09:13] Mana**

The real battle has only begun!

**[09:15] Mana**

I'll set up a dirty date  
filled with perversion

**[09:18] ---**

for all of you to enjoy in front of your TV!

**SIGN** Granvania TV Station

**[09:24] Mana**

A new invitation letter has  
arrived from the Visitor.

**[09:28] Mana**

This time there will be a group date.

**[09:31] Mana**

The participants are:

**[09:32] Mana**

Lily.

**[09:33] Mana**

Arie.

**[09:34] Mana**

Falun.

**[09:36] Mana**

Femiruna.

**[09:37] Mana**

Reone.

**[09:38] Mana**

Mirei.

**[09:40] Mirei**

The Visitor is a mysterious existence from an alternate world called Sola.

**[09:44] Mirei**

There isn't any subject that is more interesting for research.

**[09:47] Mirei**

I will find out everything about the Visitor, Itsuki.

**[09:51] Mirei**

Research is the sole reason I came here.

**[09:54] Mana**

Welcome, everyone!

**[09:56] Mana**

Itsuki is in the room at the end of these stairs!

**[10:00] Mana**

Only the one who reaches the top first can advance to the private date!

**[10:04] Mana**

And this is a present from me!

**[10:06] Mana**

Enjoy!

**[10:10] Mana**

Lotions!

**[10:12] Mana**

Moisten your skin with sticky ingredients!

**[10:16] Mana**

Soft and smooth skin for you all!

**[10:23] Mana**

Now climb!

**[10:29] Mana**

What's wrong? Climb up!

**[10:33] R**

I can't hold it any longer...

**[10:35] F**

N-No way!

**[10:36] Falun**

Hold on to it!

**[10:50] Arie**

Lord, give me strength!

**[10:57] Mana**

The one who calmly climbed up is...

**[11:01] Mana**

Mirei!

**[11:05] I**

Mirei, you came over?

**[11:08] I**

Thank you.

**[11:09] Mirei**

You don't have to thank me.

**[11:11] I**

If you like, you should take a bath  
and clean your body.

**[11:15] Mirei**

Yes, I will.

**[11:19] Mirei**

I can't see well without my glasses.

**[11:23] Mirei**

Looks like my vision got worse again.

**[11:25] I**

Then give me your hand.

**[11:28] I**

Are you all right?

**[11:29] I**

Take your time.

**[11:31] Mirei**

You're very helpful.

**[11:33] I**

What is it?

**[11:35] Mirei**

I just thought it's interesting to occasionally

**[11:37] ---**

leave myself in someone else's hands.

**[11:42] Mirei**

What a nice rose scent.

**[11:44] I**

M-Mirei, aren't we a bit too close?

**[11:47] Mirei**

Oh, sorry.

**[11:49] Mirei**

But since my sight is poor,

**[11:52] Mirei**

I'm more sensitive to your touch.

**[11:55] Mirei**

Your body temperature  
and the texture of your skin...

**[11:57] Mirei**

The warmth of your body...

**[11:59] Mirei**

Yes, this is quite intriguing.

**[12:01] Mirei**

It's a feeling I have never  
experienced before.

**[12:04] I**

Mirei, where are you touching?

**[12:07] Mirei**

It's all right. Hold it for a while.

**[12:11] Mirei**

What's this?

**[12:12] Mirei**

I can't see very well, but it's very hard.

**[12:14] I**

Th-That's...

**[12:17] Mirei**

What's wrong?

**[12:19] I**

Stop!

**[12:20] I**

You're taking advantage...  
of the situation...

**[12:23] Mirei**

Oh, this is the reaction?

**[12:26] Mirei**

I see. I'll need to collect more data.

**[12:30] Mirei**

It's all for research.

**[12:32] Mirei**

Since my vision is blurry...

**[12:36] Mirei**

it makes me want to touch you more...

**[12:38] Mirei**

and depend on you more...

**[12:41] Mirei**

That's how I feel.

**[12:43] I**

I've only seen the cool and calm side of her,

**[12:48] I**

so my heart skipped a beat when  
I saw her being so different.

**[12:53] I**

Where she touched me under the bubbles?

**[12:56] I**

Please leave that to your imagination.

**[13:06] I**

Mirei.

**[13:08] I**

Please have this, too!

**[13:10] Mirei**

Thank you.

**[13:13] Mirei**

You've decided to keep me...

**[13:15] Mirei**

You've got guts.

**[13:25] Mirei**

I'll have you stay with  
me longer for my research.

**[13:29] Mirei**

Well, I won't do anything  
scary for the research.

**[13:33] Mirei**

Don't worry.

**[13:36] Mana**

And so, Itsuki and the maidens had  
one gorgeous date after another,

**[13:41] Mana**

and the ones who remained to the end were...

**[13:45] Mana**

Mirei and Sue.

**[13:47] Mana**

It's down to these two maidens.

**[13:49] Mana**

Who will he choose?

**[13:51] Mana**

Let's take some time and see how  
Itsuki will make his approach!

**[14:00] S**

Meow!

**[14:13] S**

Meow.

**[14:15] S**

This animal gets pretty lonely,

**[14:20] S**

so you have to play with her.

**[14:22] S**

Will you take good care of her?

**[14:25] I**

Yes, of course.

**[14:27] S**

I love animals, so I've always wanted a tail.

**[14:30] S**

I mustered up my courage to put it on today.

**[14:32] I**

It looks good on you.

**[14:36] S**

I get a steamy feeling in  
my heart when I'm with you.

**[14:41] I**

Steamy?

**[14:43] S**

Warm and comfortable.

**[14:46] S**

The same feeling as when I was  
embraced by Mom and Dad.

**[14:50] S**

But I'm starting to get scared.

**[14:53] I**

Scared of what?

**[14:55] S**

I've lived alone for all this time.

**[14:57] S**

If I let you spoil me, I'll get weak...

**[15:01] S**

I might not survive without you.

**[15:04] I**

There's nothing wrong with being weak.

**[15:07] S**

But...

**[15:08] I**

Sue, you've been all alone  
since your parents left.

**[15:13] I**

There's nothing wrong with  
getting spoiled a bit.

**[15:16] S**

What if you leave me, like Mom and Dad?

**[15:22] S**

I'm scared.

**[15:23] S**

I'm scared that you might leave.

**[15:25] I**

Sue...

**[15:26] S**

I don't want you to go to the labyrinth,

**[15:28] S**

I don't want you to be in danger.

**[15:30] S**

I don't want to lose you!

**[15:33] S**

I'm scared...

**[15:35] I**

Don't worry.

**[15:36] I**

Living in this world made me want to  
save this world where everybody lives.

**[15:41] I**

I really feel this way.

**[15:43] I**

To make that happen, I want to give birth to

**[15:47] ---**

a stronger Star Child than ever  
with the Ultimate Love Ritual.

**[15:51] S**

Okay.

**[15:53] I**

I promise to defeat the  
Impurities and come back to you.

**[15:58] Mana**

We've heard your entire conversation!

**[16:02] I**

Huh?

**[16:03] Mana**

Finding out Sue's story made me think...

**[16:05] Mana**

and I've reached a conclusion!

**[16:08] I**

A conclusion?

**[16:09] Mana**

Sue and Mirei were competing  
to be selected by you,

**[16:13] Mana**

but the Ultimate Love Ritual doesn't  
really have to be one on one!

**[16:17] I**

By that, you mean...

**[16:19] Mana**

Yes, a Double Love Ritual!

**[16:22] Mirei**

I also want to respect Sue's  
feelings as a fellow maiden.

**[16:26] Mirei**

I agree to having the

Ultimate Love Ritual together.

**[16:30] Mirei**

I'll be able to gather even  
more interesting data!

**[16:33] S**

T-Two at the same time?

**[16:36] S**

I c-can't do something so embarrassing...

**[16:41] I**

Mana, I'm sorry,

**[16:43] I**

but I can't force Sue to do  
it if she doesn't want to.

**[16:47] Mirei**

I was expecting you to say that.

**[16:50] Mirei**

Don't worry. I'm a researcher.

**[16:54] Mirei**

I am prepared for an event like this.

**[16:57] Mirei**

I wanted to test it for a while...

**[16:59] Mirei**

This experimental medicine that  
will improve Love Rituals!

**[17:04] I**

W-Wait! What is that?

**[17:07] I**

Mirei... Mirei!

**[17:08] I**

Stay away! No—

**[17:10] Mirei**

It's the hypnosis gas I developed!

**[17:13] Mirei**

Now Sue won't feel embarrassed,

**[17:15] Mirei**

and will be honest about her feelings!

**[17:18] I**

Are you all right, Sue?

**[17:21] I**

Sue?

**[17:24] S**

Meow!

**[17:27] Mana**

As an added bonus, I also added  
a sensitivity-increasing gas!

**[17:33] Mana**

To perform the Ultimate Love Ritual,

**[17:35] Mana**

added sensitivity will  
increase your feelings, too!

**[17:38] Mana**

Here, here, here...

**[17:41] ---**

Here, here, here...

**[17:47] Mana**

This kitty has a very cute cry.

**[17:51] Mana**

It should start working on you,  
since you're breathing it, too!

**[17:59] Mirei**

Oh no, I can't hold it any longer!

**[18:01] Mana**

I can't stand it!

**[18:03] Mana**

Nothing beats seeing a serious girl  
lose control to her desires!

**[18:07] Mana**

Come on! The maidens are fully prepared!

**[18:10] Mana**

All that's left is to do what  
you're meant to do as the Visitor!

**[18:14] I**

Yeah!

**[18:15] I**

Please! Have my child!

**[18:18] Both**

Okay!

**[18:24] Mana**

Wait, relax, you guys!

**[18:26] Mana**

Calm down!

**[18:28] Mana**

Stop, no food now!

**[18:30] Mana**

Oh no, my body is sensitive from that gas!

**[18:34] Mana**

Stop! Don't look at me like beasts!

**[18:38] Mana**

Not there... What's this? Don't stop!

**[18:41] Mana**

No! I'm gonna get wild!

**[18:44] Mana**

More, more, more, come on!

**[18:48] Mana**

And so, the bond between  
the three strengthened,

**[18:51] Mana**

and two strong Star Children were born!

**[18:55] Alfie**

Itsuki-san, I watched *The Bachelor!*

**[18:58] Alfie**

I was so surprised at the conclusion!

**[19:02] I**

I'm kinda embarrassed.

**[19:04] Alfie**

But I'm glad strong Star Children  
were born in the end.

**[19:08] I**

Yeah.

**[19:09] I**

The offering of the Star Wards  
is going smoothly, too.

**[19:13] I**

At this rate, it won't be long before we can

**[19:15] ---**

seal all 12 Labyrinths of Constellations.

**[19:18] Alfie**

That's amazing.

**[19:19] Alfie**

I expected nothing less of you.

**[19:21] Alfie**

But after you fulfill  
your duty as the Visitor,

**[19:24] Alfie**

you'll be going back to Sola, right?

**[19:27] Alfie**

Soon I won't be able to see you anymore?

**[19:33] Alfie**

N-No, that was nothing.

**[19:35] Alfie**

Please don't mind me.

**[19:40] Alfie**

That roar again!

**[19:41] Mana**

Itsuki, you have to come  
to the castle right away!

**[19:46] Sh**

It seems you have all gathered here.

**[19:48] Sh**

Please, begin.

**[19:50] N**

Actually, I was researching  
the ancient documents,

**[19:53] N**

and I found out that  
Granvania has a labyrinth

**[19:55] ---**

other than the 12 Labyrinths  
of Constellations.

**[19:59] I**

What did you say?!

**[20:00] N**

This ancient document describes the  
existence of a 13th labyrinth.

**[20:05] N**

And in there,

**[20:06] ---**

according to the writings,  
the 13th phantom is sealed.

**[20:11] I**

By 13th phantom, does it mean something  
different to the Impurity Lords?

**[20:15] Mana**

It seems like the 13th phantom

**[20:18] ---**

is the source of Impurities in this world.

**[20:21] Mana**

In other words, the Impurities will be  
revived again unless we seal it.

**[20:26] I**

How can that be?

**[20:27] N**

However, we still haven't found the  
entrance to the 13th labyrinth,

**[20:31] N**

or figured out how we can prevent the revival.

**[20:33] N**

I want you to offer

**[20:35] ---**

all the remaining Star Wards  
of the 12 constellations

**[20:39] N**

while we find the answers.

**[20:40] I**

I understand.

**[20:41] Sh**

Sealing the 13th phantom.

**[20:45] Sh**

That will be the next duty of the Visitor.

**[20:48] Sh**

It will be an even tougher  
battle than before, Itsuki.

**[20:51] ---**

Yes...

**[20:53] Mana**

Hmm...

**[20:55] I**

What is it, Mana?

**[20:56] Mana**

There were 12 labyrinths and 12 maidens.

**[20:59] Mana**

And now, the existence of the 13th  
labyrinth has come to light, which means...

**[21:04] Mana**

Congratulations, Itsuki!

**[21:06] Mana**

This must be a sign that  
there's also a 13th maiden!

**[21:10] Mana**

As soon as you finish the Love  
Ritual with the 12 maidens,

**[21:12] Mana**

you'll have a new girl  
you can have fun conquering!

**[21:17] Mana**

Nose bleed!

**[21:18] I**

Yeah, yeah.

**[21:20] Mana**

But I wonder where she is.

**[21:23] Mana**

Could it be me, by any chance?

**[21:25] I**

I can learn to like beasts.

**[21:26] Mana**

Sheesh, you sure are a real pervert.

**[21:29] Mana**

I have someone else in mind, too!

**[21:32] Mana**

Who says a maiden has to be a girl?

**[21:38] I**

Maybe.

**[21:40] Mana**

Wow! Maybe the next episode  
will be Boys' Love Ritual?!

**[21:45] Mana**

No! But I don't hate it!

**[21:48] Mana**

Female viewership will improve for sure!

**[21:51] Mana**

Huh?

**[21:55] Alfie**

Goodbye isn't a word of farewell...

**SIGN** My Child, Welcome!

**SIGN** Let's Try Giving Birth, Together

**[23:37] Mana**

Pizza Margherita.

---

Revision #1

Created 2026-01-29 04:09:04 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 04:09:04 UTC by whimsee